



گۈزلىرىن گۈزۈملە گۈرۈش زامان
الەمىن الەمىلە اۈپۈش زامان
سۈزلىرىن سۈزۈملە گۈلۈش زامان
ايستىدىم ۈزۈمۈ بىلمىرم ندىن

ستار شىنور (آغلار)

تقديم به همسر مهربانم



اۋزوم اۋلسەم

سۆزوم اۋلمز

سۆزلر:

بھروز اسراری (اڭلدا)

گردآوری و ویراستار:

داور زمانخانی

سرشناسه	: اسراری، بهروز
عنوان و نام پدیدآور	: اؤزوم اولسه م سؤزوم اؤلمز / سوزلر بهروز اسراری (اڭلدار) : گردآوری و ویراستار داور زمانخانی.
مشخصات نشر	: تبریز: آذر توران: انتشارات نباتی، ۱۳۹۸.
مشخصات ظاهری	: ۱۳۰ ص؛ ۵/۲۱×۵/۱۴ س.م.
شابک	: ۹۷۸-۶۲۲-۶۰۶۳۷۴-۶
وضعیت فهرست نویسی	: قیفا
موضوع	: شعر ترکی — ایران — قرن ۱۴
موضوع	: Turkish poetry -- Iran -- 20th century
شناسه افزوده	: زمانخانی، داور، ۱۳۳۲ - ، گردآورنده
رده بندی کنگره	: PL۳۱۴
رده بندی دیویی	: ۸۹۴/۳۶۱۱
شماره شابشناس ملی	: ۶۰۳۴۳۳۱



اؤزوم اولسه م سؤزوم اؤلمز

بهروز اسراری (اڭلدار)

گردآوری - ویراستار: داور زمانخانی

ناشر / آذر توران - نباتی

حروفچینی و صفحه‌آرایی: آذین کامپیوتر ۳۵۳۳۱۰۱

جیلد سایى ۱۰۰۰ ج / بیچیم / رقعی

صفحه سایى / ۱۳۰ / بیرینجی چاپ ۱۳۹۸

دیری / ۲۰۰۰۰ تومن

شابک / ۹۷۸-۶۲۲-۶۰۶۳-۷۴-۶

مرکز فروش: تبریز- مابین سه راه طالقانی و تربیت -

مجتمع تجاری استاد شهریار طبقه زیر همکف

پلاک ۴۶ - تلفن: ۳۵۵۴۷۵۱۰

ایچینده کی لر

۹	مقدمه
	اشعار فارسی
۱۲	مناجات
۱۴	دلدار من
۱۵	صاحب‌دلان خدا را
۱۶	کیستم؟
۱۷	آه یتیمان
۱۸	چه کنم؟
۲۰	شهیدان خوش‌نویسند
۲۱	مادر
۲۲	سحرگاه
۲۳	نوا ی خوش
۲۴	آوا ی دل
۲۵	مُردنی‌ام
۲۶	تقدیم به همسر
۲۷	دل
۲۸	یار من
۲۹	یادآوری:
۳۰	از چه می‌ترسم؟
۳۱	راست‌قامتان
۳۲	یادشان به‌خیر

تورکی شعرلر

- ۳۴ بای...
- ۳۵ نیایش
- ۳۶ وطن
- ۳۷ یارادان منی
- ۳۸ دو بیتیلر
- ۳۹ نثیلی ییگ
- ۴۰ سئنی شعر
- ۴۱ یاشاییش
- ۴۲ آذربایجان
- ۴۳ اوره ک سوزو
- ۴۴ هانسی گون؟
- ۴۵ گوزگو
- ۴۶ باهار
- ۴۷ محبوب اولاق یا مشهور؟
- ۴۸ یاشیل نقس
- ۴۹ وجدان
- ۵۰ ییله ک
- ۵۱ آنالارین اورک سوزو
- ۵۲ یاغیش
- ۵۳ سسلره، سس وئرهن وار
- ۵۴ گول
- ۵۵ آه
- ۵۶ سوز
- ۵۷ سو
- ۵۸ محبت
- ۵۹ کئچه ایدیم
- ۶۰ دینمه!!
- ۶۱ دویغولی دریا
- ۶۲ منی - ساقی
- ۶۳ امام رضا(ع)

۶۴	زلزله یم
۶۵	اوزاق
۶۶	عومور گندیر
۶۷	هارداسان؟
۶۸	ساقی
۶۹	تانیس
۷۰	عاطف
۷۱	قلم
۷۲	تالت
۷۳	بسیج
۷۴	بورقو
۷۵	چتین گون
۷۶	کیملر قان آغلار
۷۷	اتلدن دئییه
۷۸	آنام
۸۰	خزان
۸۱	قفس
۸۲	زامان
۸۳	یورولماماق
۸۴	فلک بئله دولاناردی
۸۵	قیرمیزی
۸۶	کهریز
۸۷	اینان
۸۸	انسان قلاق
۸۹	نتجه کی
۹۰	گل چیخ
۹۱	گل دانیشاخ
۹۲	من اوزوم درد اهلی یم
۹۳	ای مهربان الله
۹۴	گوزل
۹۵	سر

۹۶	قلم داشلاریم
۹۷	ایگیت
۹۸	یتیم لیک
۹۹	گنجھ
۱۰۰	یالقیز
۱۰۱	من نئیله ییم؟
۱۰۲	شرف و ملی
۱۰۳	اؤز ولس سۆزوم اولمز!
۱۰۴	امید
۱۰۵	شاعر ده انا
۱۰۶	اؤیود
۱۰۷	مهر دل
۱۰۷	غروب
۱۰۸	تو یار مهربانی
۱۰۹	اظہار یک حقیقت آی قارداش
۱۱۰	یول یولداشی
۱۱۲	اظہار یک حقیقت یا اعتراف صریح

خاطرات

۱۱۶	۱
۱۱۸	۲
۱۲۰	۳
۱۲۲	۴
۱۲۴	۵
۱۲۶	۶

مردی برای تمام فصول

استاد بهروز ارسا (اثر) - در شهریور ۱۳۳۱ ه‍.ش. در شهرستان خوی چشم به جهان گشود.

دوران تحصیلات ابتدایی و متوسطه را در خوی به پایان رسانده، دوران خدمت نظام و وظیفه را در بنیاد مستضعفان و جانبازان می‌گذراند.

عشق و علاقه را در خدمت به مستضعفان و جانبازان جستجو می‌کند از همین رو در پُست‌های مختلفی خود را خادم این فخر ازشی می‌داند. در پست‌های مختلفی چون:

معاونت بنیاد جانبازان تبریز، رئیس امور درمان و مراقبت درمان استان و رئیس بنیاد شهید و امور ایثارگران شهرستان شبستر خدمات جانبازان را انجام می‌دهد و بالاخره در سال ۱۳۸۷ ه‍.ش. به مقام بازنشستگی نائل می‌گردد.

می‌دانید که مردان عاشق و شیفته خدمت بازنشستگی را پایان راه نمی‌دانند بلکه آغازی دیگر برای فعالیت‌های فرهنگی، اجتماعی، ورزشی می‌دانند. این مرد خستگی‌ناپذیر بعد از قبول حکم بازنشستگی سرافرازانه دنبال فعالیت‌های فرهنگی، اجتماعی، ورزشی رفته، طی تماسی با ریاست محترم سازمان ورزش و

جوانان شەرستان شېستەر هیئت ورزشی جانبازان و معلولین را بنیان‌گذاری می‌کنند. عضو مجمع خیرین سلامت شده به یاری بیماران محتاج می‌شتابند و با سازمان بهزیستی، مؤسسه آوای مهر و مؤسسه قشقائی در امر خدمت‌رسانی به سالمندان بیمار و بیماران نیازمند همکاری صمیمانه‌ای را آغاز می‌کنند.

همچنین برای ابراز علاقمندی خود به فرهنگ و ادبیات، عضو انجمن ادبی شیخ محمود شبستری شده، با رهنمودها و تفکرات پویا خود را در دل اعضای انجمن ادبی جا داده و خود را تا ریاست انجمن ادبی شیخ محمود شبستری بالا می‌کشانند.

بله استاد سرکار، دوستدار شعر و ادب و موسیقی اصیل ایرانی است. شخصیتی بی‌نهایت صمیمی و مردمی است. در بین اهالی فهیم شهرستان شبستر از احترام خاصی برخوردار است.

مجموعه شعر «اۆزوم اۆلسەم سۆزوم اۆلمز» ترنمات دل‌پر شور و شعور استاد اسرارپرست. شاید از نظر صنایع و فنون ادبی، اشکالاتی داشته باشد ولی صداقت گفتار در بند بند این مجموعه به چشم می‌خورد. انسان را به تفکر وامی‌دارد و همین کافیست!

دبیر انجمن ادبی، استان آذربایجان شرقی

دبیر انجمن ادبی، شیخ محمود شبستری

شبستر - داور زمانه‌ای (شعر دؤنمز)

۹۸/۷/۱۴